

台湾 民歌选



台 湾 民 歌 选

福建省文化局编

上海文艺出版社

责任编辑：萧 黄

封面设计：于文盛

台湾民歌选

福建省文化局编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

新华书店上海发行所发行 浙江嘉兴印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张6.5 曲谱184面

1980年6月第1版 1980年6月第1次印刷

印数：1—34,000册

书号：8078·3209 定价：0.47元

乡音难忘 刻骨铭心

——为《台湾民歌选》写几句话

蔡 啸

看到福建的同志们编出了这一部台湾民歌集子，由衷地感到高兴。

看来，这些歌子大多数是在大陆的台湾同胞口传的。我熟悉其中的许多同志。当我们这些人离开家乡的时候，都还很年轻，正因为年纪轻，记性好，那时所唱的歌子，虽然二三十年过去了，都仍然记得真切。更重要的是，从乡亲父老那里传诵下来的这些东西，是饱涵着乡土骨肉深情的。真所谓乡音难忘，刻骨铭心啊！尤其高山族同胞更是喜歌善舞，在那里，每当夜晚，少年人总是围在老人膝前，听他们吟唱代代相传的古老民歌。现在，重新唱起这些童谣、村曲，仿佛我们又回到了蕉园茅屋的乡间，闻到了故乡泥土的芳香。我们在这里唱着家乡的歌，我想，家乡的亲人也还在唱着同样的歌。台湾海峡虽然至今阻碍往来，但是，它不能隔断这歌声的传播。古人刘勰说：“夫乐本心术，故响浹肌髓。”让我们的歌，传递我们的心声：“相思树上花儿开，远方的亲人要归来。”

福建的音乐工作者帮助台湾同胞记录整理了这些民歌，上海文艺出版社负责出版，他们的热忱和愿望，我们十分感佩。这使我想起这样的传说：很早很早以前，闽南沿海的乡

亲们离别父母，越过海峡到了台湾，在那里披荆斩棘开辟家园，每当夕阳西下，荷锄下山的时候，不由信口唱道：“思想起，日头落山满天红，大海那边是故乡，不知父母怎么样……。”这就是在台湾脍炙人口的“恒春调”的最早由来。台湾汉族民歌中的“福佬调”最早就是从闽南带过去的。现在，从台湾带回来的这些民歌，又经加以整理出版，这件事很有意义。常言道，闽台一家，或者说，台湾和大陆一家，这是历史，也是不可改变的事实。让我们携手并肩，为祖国的统一大业，为台湾早日回到祖国怀抱而共同努力吧！

一九七九年十二月一日于北京

虽有大海隔 乡音息息通

万 里 云

祖国的宝岛台湾，不但景色优美，物产丰富，而且历史悠久，文化灿烂。就其民歌而言，也是异常丰富多彩的。它的歌词形象生动，语言朴实，曲调优美动人。深刻地反映了台湾省各族人民长期的劳动生活、斗争传统、风土习俗及对美好未来的向往与追求。

台湾省与福建省的闽南、广东省的梅县、潮州等地的语言、民歌都有着密切的渊源关系。由于历史的原因，一水相隔三十年，思乡常在梦中见。虽有大海相隔，但乡音息息相通。近几年来，不少台湾民歌在闽南一带传唱，在电台播放，博得了大陆人民的热情欢迎和赞赏；受到音乐界的高度重视。在大陆上的台胞、我省广大音乐工作者、上海文艺出版社及有关部门的共同努力下，《台湾民歌选》终于出版了。这是十分值得庆贺的！

这本《台湾民歌选》，是建国三十年来第一次比较系统地介绍台湾民歌的集子。它不仅为学习、研究、借鉴台湾民间音乐提供了宝贵的资料，丰富了演唱曲目，有助于大陆人民对台湾各族人民的了解；而且，这些民歌在群众中传唱后，歌声将带上大陆人民的深情厚意，飞越东海去探望宝岛的骨肉同胞。

我们殷切地希望台湾音乐界同行，和我们一起采集更多

的民歌资料,共同为丰富和发展祖国的文化艺术作出贡献。

我们坚信,总有一天会碧海铺大道,彩虹驾金桥,台湾回归祖国的怀抱。我们将手挽手地在阿里山下、日月潭边纵情歌唱新民歌,祝愿社会主义祖国繁荣昌盛。

一九七九年十二月

台湾民歌简介

高 鸣

台湾自古以来就是我们伟大祖国的神圣领土，古时称台湾为“夷州”、“流求”。

台湾为我国第一大岛，除台湾本岛外还有澎湖列岛、火烧岛、兰屿岛、钓鱼岛等共八十八个岛屿，总面积 35,981.2 平方公里。岛上峰峦起伏，云雾缭绕，景色优美。

台湾属亚热带海洋性气候，四季如春，雨量充沛，土地肥沃，物产丰富。森林占全岛面积的百分之七十，素有“森林之海”的美誉；盛产蔗糖，有“甘蔗王国”之称；出产的樟脑，居世界之冠。台湾也是我国著名的茶区，它生产的“乌龙茶”和红茶饮誉中外；水果在世界上也素有盛名。台湾还有广阔的水产资源和矿产资源。自古有“宝岛”之称。

在“宝岛”上劳动生息最早的是高山族人民。大陆沿海的汉族，后来相继迁居台湾。据史载，公元 230 年，三国时吴国孙权派将军温卫、诸葛直曾率万众渡海到台湾。隋、唐、五代、宋、元时代，大陆沿海汉族人民相继渡海定居台湾。1661 年，郑成功收复台湾时，又有大量汉族人民在台湾定居。

台湾现有人口一千七百一十余万，其中汉族占百分之九十八，高山族占百分之二。在汉族中，百分之八十以上的人原籍是福建，以漳州、泉州人最多，外人称他们为“福佬人”。另有百分之十五左右的人，是历代由广东省移居台湾的，原籍多

为梅县、潮州人，福佬人称他们为“客人”。

在台湾通行的语言是闽南话和梅县一带的客家话。

高山族近三十万人，主要居住在中央山地和东部苏奥以南至台东的沿海地区。在高山族中，由于居住地区和语言的不同，又划为泰雅、赛夏、布农、曹、排湾、鲁凯、阿美、卑南和雅美等族。一部分居住在平原的高山族，称为“平埔族”，这一部分人已基本上与汉族同化。

高山族同胞刻苦勤奋，性格豪放、好客，男女老幼大都能歌善舞。世界上有名的民族乐章——“杵歌”，就是居住在日月潭附近的高山族妇女在舂米劳动时所唱的歌曲。

台湾高山族同胞在历代统治阶级的歧视和压迫下，经济、文化发展受到严重阻滞。居住在台东县兰屿岛上的雅美族同胞，甚至还停留在原始状态，他们就地掘穴而居，以芋头甘薯为主食，平时男子大都只在腰间挂一条“丁字带”，妇女也仅在胸前和腰间系一块方布。

千百年来，高山族与汉族人民一起，披荆斩棘，共同反抗外来的侵略和历代反动统治阶级的压迫，共同把台湾开辟成了美丽富饶的宝岛。同时，他们在劳动和斗争中也创造了光辉灿烂、独具一格的民歌艺术，这些闪闪发光的艺术珍珠，成了我们伟大祖国悠久文化宝库的一个组成部分。

台湾民歌大致可分为两个部分，即高山族民歌与汉族民歌。

高山族民歌

高山族民歌犹如春天盛开的山花，各放异彩，竞相争艳。

那明朗铿锵、优美动听的歌声，鼓舞着人们去劳动，去创造美好的生活；鼓舞着人们去斗争，去反抗压迫，去战胜侵略者！人们也用歌声去赞美生活，去抒发悲伤痛苦的心情。

在高山族人民中，无处不有歌，歌声伴随着人们度过终生。当一个新的生命出世之后，在耳边便回响着委婉优美的《摇篮歌》、《催眠曲》。到了童年，自己就会唱起《四脚蛇》之类天真简朴的儿歌，父亲驾舟下海，就会唱起《爸爸去捕鱼》。当父母远离家乡上山劳动，留在家里的孩子们便会唱起《怀念双亲》、《我是最可怜的孩子》等盼望父母早日归家的歌曲。如果双亲去世，孩子们沦为孤儿，他们便会唱起《悲伤的孤儿》，以抒发伤悲孤独的痛苦心情。到了少年时代，开始参加轻便劳动，这时就会唱起《捡柴歌》、《放牛歌》、《挑水歌》等劳动歌曲。随着年龄的增长，劳动范围的扩大，就会唱《犁田歌》、《耘田歌》、《狩猎歌》、《除草歌》、《渔歌》、《赶牛车》等劳动歌曲。到了谈情说爱，寻找伴侣的年龄时，便学会了演唱各种类型的情歌。男女青年之间，从见面相识，互相介绍，到表达爱慕之情，试探对方诚意等都有抒情优美，动听感人的各种体裁的情歌。男女青年结婚时，在婚礼仪式的整个过程中都伴以欢快喜悦的歌舞。在排湾族，女方离家前夕，还要跟女友们聚集在一起，载歌载舞，唱个通宵达旦。如果有外族侵略，发生了战争，人们也会唱起雄壮有力的歌曲而奔赴疆场！如果打了胜仗，也有欢庆胜利，凯旋荣归的歌曲。若杀死了敌人，取回头颅，在举行“人头祭”时更是少不了奏乐、歌舞（猎取人头的习俗，现已不存在）。家中若有远客来访，不但有《迎宾曲》、《敬酒歌》，客人告辞时还要唱《送宾歌》。如果遇上干旱歉收而举行“求雨祭”时，又有《求雨歌》。这时，少女和妇人们着盛装，带

铜铃，结队歌舞，到远处山上求神降雨。老人逝世，家人和亲友要唱《哭葬歌》。卑南族中，在逝世后的第一个清明节，全村的男子还要来唱最后一次《怀念亲人》的哀歌。至此，歌声在一个人身上才算结束。

在秋收后所举行的一年一度的“丰年节”，可以说，就是歌舞的盛大节日了。节日之前便停止一切活动，大家分工，精心筹备，同时各家各户都要屠宰家畜，备酒做糕。节日那天，男女老幼皆身穿丽服，手带铜铃，头插花草，集中于村头平地，仪式开始后，酋长燃起庞大的篝火，大家手牵手，绕行于篝火，边唱边舞，彻夜不散。集体仪式过后，便仍以饮宴、歌舞为内容分散欢度。整个节日期间，以各种形式狂欢十数日，未婚男女也可趁此机会互找对象。排湾族的大节日“五年祭”节，往往聚集在一起饮宴、歌舞达一月之久（“五年祭”是排湾族最盛大的节日，每五年举行一次。节日的内容有祭祖、饮宴、歌舞和“吉莫拉式”游戏等）。总之，在高山族人民的日常生活、生产劳动和阶级斗争中无处不有歌，无处不有舞。

高山族民歌的类型，大体可分为下列几种：

一、劳动歌曲

包括反映农业劳动、渔业劳动、狩猎和其他各种劳动生活以及反映战争的歌曲等。

二、生活歌曲和习俗歌曲

包括迎宾、宴会、送客、催眠、儿歌、游戏、爱情、婚礼、哭嫁、祭祖、祈祷、哭葬、悼念、讲述祖先故事和各种传说的叙事歌曲以及各种题材的讽刺歌曲等。

三、节日歌舞曲

高山族和其他兄弟民族一样，也是一个能歌善舞的民族。

前人曾有这样的介绍：“番族老少男女皆喜歌唱，宴会既阑，开口而讴，一唱百和，反复不倦，舞时必和以歌。于各种仪式中亦必唱赞颂之歌。”“祝祭宴会终了时，必起立齐舞以为乐。……最普通者为圆阵舞，男女数十，列成圆圈，互相牵接，且歌且舞。”从这段简短的介绍中，我们也可以看出高山族人民喜爱歌舞的情形。高山族的歌舞曲，种类多，数量大，是高山族民歌中最为优美动听的一部分。有许多歌舞曲也可以在从事劳动时演唱。

四、山歌

从我们所掌握的材料中看，排湾族的山歌与其他歌曲相比，没有明显、突出的差异，如《丰收时节人欢畅》、《锄草歌》、《告诉姐姐和哥哥》等，与其他同类型的歌曲相差不大，而阿美族的山歌差异较大。

五、新民歌

生活在大陆上的高山族同胞，三十多年来利用原有的民歌曲调，创作演唱了不少新民歌，如《我们见到了毛主席》、《高山族人民热爱毛主席》、《怀念毛主席》等歌颂领袖的歌曲以及表现思念台湾亲人，盼望祖国统一的《何时能见亲人面》、《想念亲人》等歌曲。

节日歌舞曲和生活、习俗歌曲，内容丰富，体裁多样，曲调优美，旋律动听，在高山族民歌中占有极为重要地位。

高山族民歌中，一部分是有固定唱词的（指有内容有含义的唱词），还有很大一部分没有固定唱词，而是由演唱者即兴编词唱出，但是这部分歌曲每首都有一段没有含义，没有内容（类似汉族的衬词）的唱词，在习惯上是唱过这段无含义的唱词之后再由领唱者即兴编词演唱。此类歌曲数量很大，在歌

舞曲中尤甚。

这些无含义的唱词,有的是以“那路弯”字音开始的,有的是以“那里弯”、“依路弯”字音开始的,也有的是以“奥那那西”等不同字音开始的。为了便于区别,人们往往以开始的字音命名这些歌曲。如凡是以“那路弯”音开始的歌曲,便称为“那路弯调”,《想念亲人》、《我们祖家是歌乡》、《思念心爱的姑娘》、《哥哥的烟》等歌曲均属此类。如果以“那里弯”,“奥那那西”等字音开始的歌曲,便称为“那里弯调”或“奥那那西调”,如《漂亮的懒汉又有啥用场》、《何时能见亲人面》、《劳动换工歌》等。

高山族民歌的调式结构,就我们所搜集到的材料来看,以五声羽调组成的歌曲为最多,五声宫调和五声徵调次之,六声徵调、六声宫调、五声商调、四声羽调等调式也有,只是较为少见。

由于各族之间语言不同,居住地点和生活习惯相异。各族也都有自己独特风格的音乐,象布农族的歌曲基本上是以“1、3、5”三音所组成。卑南族的歌曲虽同属五声音阶,但它以曲调流畅、音域宽广、大跳进行形成了自己的风格。而曹族则以它“杵乐”的独特风味著称于世。鲁凯族和北部排湾族的部分歌曲都是用单调的低音长音伴唱(上面一部是独唱,唱旋律部分)形成自己的特点。总之,各族之间的歌曲既有许多共同之点,又各有自己的独特之处。

高山族民歌除了丰富多采的独唱曲外,还有着大量的多声部合唱曲,这些合唱曲,巧妙地运用不同的方法组成,有的是用对答式方法;有的是用轮唱式方法;有的是用对位式方法;有的则是用平行四度或平行五度的重唱;也有的是用低音长音伴唱的方法以及其他种种方法所形成。多声部合唱曲在

高山族民歌中同样占有重要地位，象布农族的民歌，除少量独唱曲外，大部分都是多声部歌曲。

高山族的乐器主要有口弦、竹笛、鼻箫、弓琴、乐杵以及梆鼓、铃等。其中以口弦最为盛行，除生活在兰屿岛上的雅美族外，几乎各族都有。台湾的口弦都用一条弦演奏，多为竹制框，金属簧。这种乐器主要在青年人中求爱求婚时使用。竹笛也是比较普遍使用的乐器之一，有单管双管之分，双管的用法是一管演奏旋律，一管演奏伴奏低音。泰雅族中也有一种较为短小的竹笛。鼻箫为竹制乐器，在竹节顶端开一小孔。置于鼻下竖吹。鼻箫亦有单管双管之分，但双管箫仅在鲁凯、阿美两族中流行。此乐器以前流行甚盛，现在极少用。弓琴是一种拨弦乐器。以竹制成琴身，系金属弦，既能独奏又可和歌伴奏。弓琴流行于各族中。

“杵”和“杵乐”。“杵”是妇女舂米时用的长形木棒。“杵乐”是指用各种不同音高的杵在石板上撞击而演奏出的乐曲。“杵乐”是具有独特民族风格的音乐，演奏时，妇女们环绕石臼，手执长杵，一上一下，发出高低不同、清脆悦耳的音响，若伴以优美动听的歌声，那情景是十分动人的！

汉族民歌

在汉族民歌中，又有两个不同的类别，即“闽南语民歌”（俗称“福佬民歌”）和“客家语民歌”（俗称“客家民歌”）。

一、闽南语民歌

在台湾闽南语民歌中，一部分是历代由闽南传过去的，也有的是产生于台湾本土而后又传入闽南。因此，台湾的闽南

语民歌与福建的闽南民歌有着密切的渊源关系，许多脍炙人口的民歌，如《牛犁歌》、《思想起》、《桃花过渡》、《卖豆奶》、《病困歌》、《丢丢铜》、《天乌乌》等歌曲，不但在台湾家喻户晓，人人皆知，在闽南也是到处传唱，十分流行。台湾人民最爱唱的歌谣之一《思想起》，就是由来自大陆的人们用恒春民谣的曲调，填词后传唱的。相传，两百多年前，清朝统治者从大陆闽南一带调了军队、工匠和其他劳动人民东渡海洋，登陆恒春，在那里修筑工事，开发台湾。由于人们思念家乡，思念大陆上的亲人，便常聚在一道，唱起家乡的小调，回忆家乡的情景，以抒发思乡之情。《思想起》最原始的歌词就是他们即兴编词唱起来的。

不但在民歌方面有密切的渊源关系，在曲艺、戏曲方面亦如此。台湾的“歌仔戏”就是由闽南传入台湾的“龙溪锦歌”、“同安车鼓”以及闽南民歌等民间艺术综合发展而成的一种用闽南语演唱的地方戏曲。“歌仔戏”自台湾传入闽南后经改革叫做“芗剧”。

闽南语民歌在题材方面大体有以下几种：

1. 劳动歌曲

有反映农业劳动、渔业劳动、林业劳动以及其他劳动生活的歌曲。

2. 生活歌曲

反映劳动人民在帝国主义、封建主义和反动统治阶级压迫下痛苦生活的歌曲。

3. 爱情歌曲

在台湾，以爱情为内容的歌曲数量甚多。也由于社会原因，一些市侩文人为迎合剥削阶级和小市民的低级趣味，把不

少健康朴素、优美动听的民歌填上了低级庸俗、下流色情的唱词，使一部分歌曲失去了朴素健美的本色。

4. 童谣

台湾的童谣诙谐风趣、明朗欢快，许多歌曲不但儿童爱唱，在成人中间也是非常流行，如《天乌乌》、《丢丢铜》、《一只鸟仔》等普遍流传于台湾的男女老少之中。

在闽南语民歌的唱词中，七字句、五字句、六字句、长短句以及由七字句和五字句组成的混合体等格式都有，但其中七字四句者更为常见，如《六月茉莉》、《一只鸟仔》、《雨伞调》、《耕农歌》、《小浪调》、《月台梦》等。闽南语民歌在调式上，以羽调、徵调、宫调为最多。由五声羽调式组成的歌曲，如车鼓调《牛犁歌》，台东调《耕农歌》以及《卖豆奶》、《草蜢弄鸡公》、《鲫仔鱼娶某》等。六声羽调组成的歌曲如《天乌乌》等。由三声羽调组成的歌曲如《六月田水》等。由五声徵调组成的歌曲，如宜兰调《丢丢铜》，恒春调《思想起》以及《一只鸟仔》、《六月茉莉》、《病困歌》、《摇子歌》等。六声徵调组成的歌曲如《雨伞调》等。五声宫调组成的歌曲如《收酒矸》、《小浪调》、《乞丐调》等。三声宫调组成的歌曲如《摇困仔歌》等。其他调式组成的歌曲亦有，但少见，如《婴婴睏》为四声商调式，《安童哥买菜》为五声商调式，兰阴调《雨公公》为五声角调式等。在六声羽调、六声徵调、六声宫调组成的歌曲中，多为在原调式的五声音阶中增加“变宫”（7），如以上所举六声音阶各例均如此。

台湾闽南语民歌，在旋律进行上多采用以级进为主的旋法，以精巧秀丽见长，曲调朴素流畅，平易上口，情趣细腻含蓄、亲切感人。

二、客家民歌

客家主要聚居在新竹、苗栗、桃园以及屏东、花莲港等地，少部分散居他乡。

客家民歌主要分为山歌与小调两部分。

山歌有“过山调”、“山歌仔”、“平板调”三种。

1. 过山调

“过山调”又有“大山歌调”、“高山调”、“老山调”、“南风调”等名称。传说它的产生已有数百年之久，是历史较为悠久的歌曲。它的歌词多以七字四句组成，格式较为规整。它的曲调高亢辽阔，节奏灵活自由，气息悠长，旋律跳动较大，多为四声羽调式，由“ $\dot{6}$ 1 3 $\sharp 5$ ”组成（有时用“ $\sharp 1$ ”），“2”音少用，即是出现也多作为经过音或装饰音用，如《天上没路也要行》、《一山过了又一山》等歌曲。

“过山调”是上山劳动、挑担行路、翻山越岭时所唱的歌，主要是独唱，也可以在山头上即兴编词互相对答。在对答演唱时，为了引起对方的注意或表示亲切的感情，还可以添头加尾，叫上一声“阿哥”或者“阿妹”，如《不高不矮好人才》就是加尾的过山调。过山调后来被搬上舞台，成为客家戏——“采茶戏”中的唱腔之一，但很少用。

2. 山歌仔

“山歌仔”的唱词也多由七字四句组成。音乐形式上以上、下两句构成乐段。四句唱词，在音乐上后两句则是前两句的重复，形成复式四句体乐段结构。

“山歌仔”较之“过山调”曲调平稳，节奏规整，旋律动听。在调式上，多为四声角调。如《那有阿妹不恋郎》、《三月里来好风光》等。也有四声羽调组成的歌曲，如《山歌满载骨肉